



Associazione
conoscere
Eurasia

2017

Association	4
Forums and national and international economics seminars	4
Cultural activities	5
Conoscere Eurasia Editions	9
Verona — Kazan Town-twinning	12
Catania — Kaliningrad Town-twinning	12
The Honorary Consulate of the Russian Federation in Verona	12
Who we are	13

CONOSCERE EURASIA

CONOSCERE EURASIA is an independent, non-partisan, non-profit association. It was established 10th November 2007 as an expression of the Honorary Consulate of the Russian Federation in Verona and aims to develop relations between Italy, the European Union, the Russian Federation and the Eurasian Economic Union, to which Russia, Belarus, Kazakhstan, Armenia and Kyrgyzstan belong.

Conoscere Eurasia is also interested in developing its activities with the countries of Central Asia (Azerbaijan, Uzbekistan, Tajikistan) with which Russia has always had strong relations, as well as with those belonging to the Shanghai Cooperation Organization, of which China, India, and Pakistan are full members and Iran and Mongolia are observer members.

NATIONAL AND INTERNATIONAL FORUMS AND ECONOMICS SEMINARS

CONOSCERE EURASIA promotes economic relations of Italian and European businesses with those of the Eurasian Economic Community and the Shanghai Cooperation Organization. To this end, since 2008, in collaboration with Roscongress and the International Economic Forum of St. Petersburg, it has been organizing the annual Eurasian Economic Forum. The event is held at the Gran Guardia in Verona and about a thousand entrepreneurs, top managers, politicians and government officials from Europe and Asia have taken part. This year the Forum of Verona will have reached its tenth year with the edition to be held on 19th-20th October 2017.

Every year the association also organizes Italo-Russian seminars in Milan, Genoa, Bari, Catania, Rome, Bologna, Trento-Bolzano, Turin. Additionally, since 2016 it has been promoting the Swiss-Russian economics seminar in Lugano.

Lastly, within the scope of the International Forum of St. Petersburg, Conoscere Eurasia, organizes an annual seminar on small and medium sized European businesses and the market of the Eurasian Economic Union and also an Italo-Russian round table on the prospects and problems of economic and commercial development between Italy and the Russian Federation, in which the ministers of economy of both nations and the most significant businesses traditionally take part.

Since 2016 the Association has been the Italian partner of the International Technology Transfer Network of Peking, a body dedicated to researching new technology and innovative and avant-garde manufacturing processes.

CULTURAL ACTIVITIES

Among the activities promoted by the Conoscere Eurasia Association in the cultural field a special mention goes to the Italo-Russian Raduga Award for young writers and translators, which reached its eighth edition in 2017.

The Raduga Award was established in order to strengthen Italo-Russian cultural relations and to showcase the work of young writers and translators, both Italian and Russian, giving them the opportunity to find a publisher and to reach a greater number of readers. In Russia the award is sponsored by the A.M. Gorky Literary Society and by the Federal Press Agency.

Writers aged between 18 and 35 years old may take part by submitting unpublished narrative texts no longer than ten editorial pages. The panel of judges, consisting of renowned personalities from the world of Italian and Russian culture, select five texts from Italy and five from Russia, which are then translated and published in the prestigious *Almanacco Letterario* volume to be distributed in both countries. One Italian winner and one Russian winner are then chosen among the ten finalists aged between 18 and 35 to be awarded the title of «Young writer of the year». The award ceremony is held alternately in Italy and in Russia, during an event of great literary value.



Cineforum



«Incontri con la Cultura Russa — il cinema degli anni duemila VIII edizione». This was the title of the eighth edition of a film festival consisting of 10 showings of Russian films which was held in Verona between January and March 2017 in collaboration with the «Russkij Mir» and Verona Film Festival and the sponsorship of Verona City Council. After



the success of the first edition, these 10 events, offered free of charge to the public, confirmed a winning formula of films accompanied by a commentary by film critics and subsequent public debate.

Russian language courses

Conoscere Eurasia organizes Russian language courses at five levels for a total of 60 academic hours at its headquarters in via dell'Artigliere, 11. The courses held in Russian from the very first lesson are of several types:

- group courses
- one to one individual courses
- Skype courses
- courses tailored to specific certification exams



Our two classrooms are not only spacious, comfortable and charming, but they are also equipped with all the necessary technology, including two interactive whiteboards, in order to make lessons as stimulating and dynamic as possible. The entry test is free of charge.

Russkij Mir Centre



RUSSKIY MIR FOUNDATION

On 2nd October 2009 Conoscere Eurasia inaugurated the Russkij Mir Centre in Verona in the presence of the President of the Russkij Mir Foundation in Moscow, Viaceslav Nikonov.

The Russkij Mir Foundation, established in 2007 by decree of the President of the Russian Federation, Vladimir Putin, aims to promote Russian language and culture as important elements of world civilization and to support Russian language programs abroad.

In 2015 the Russkij Mir Foundation showed us great trust and made us a Russkij Mir Centre. In the Russkij Mir Centre there is a library stocked with poetry, prose and text books in Russian, as well as Russian documentaries and artistic films.

Certified exams of Russian language

In 2011, following an agreement stipulated between our Association and the Pushkin State Institute of Russian Language of Moscow, we became an exam centre for the international certificate of Russian as a foreign language. The ТРКИ-TORFL certification issued by the Ministry of Education of the Russian Federation is approved and recognized by ALTE (Association of Language Testers in Europe) and by the European Council.



Multi-media digital course of Russian language

«Il russo per gli italiani. 1000 esercizi pratici» (Russian for Italians. 1000 practical exercises) is the first multi-media «all-in-one» Russian language course published by Conoscere Eurasia with the sponsorship of Banca Intesa Russia. This interactive course, with over 1000 exercises and 500 images, enables students to learn Russian from the basics up to the B2 certification level. The approach is innovative comprising receptive skills such as listening and reading and productive ones like writing and speaking. Dedicated to teachers, students and all those who wish to learn Russian, the CD-rom may be used both by teachers in the classroom and by students for self-study purposes.



Po-Ruski Russian conversation bar evenings

To learn a language is to know above all how to use it outside the classroom. This is why we thought of recreating an atmosphere which is as close as possible to real life situations by inviting students and otherwise to a bar for a couple of hours for a chat in Russian only. The location is the Bar La Nuova Idea in via dell'Artigliere and the conversation evenings will be held twice a month on Thursdays from 9.30 pm. Here students will be able to experiment with their Russian conversation skills outside the classroom in a pleasant and friendly environment thus transforming the happy hour into an opportunity for language learning for everyday use.

Russica school for children

On 12th November 2011 at Conoscere Eurasia Association in Verona the new Russian School for children and youths between 3 and 13 years of age was opened. Lessons are held on Saturday mornings from 9.30 to 12.30 and the subjects taught are Russian Language and Culture, Music and Art.

Since 2012 there has also been an optional chess class sponsored by the world champion chess player A.Karpov.

The school's main aims are to impart Russian and enrich Russian vocabulary and develop the children's interest for Russian culture through history, geography, literature, music and art.

The pupils are put into classes according to their ages and language levels.

The school is located in Via dell'Artigliere, 14 in Verona, at Massalongo Elementary School.



CONOSCERE EURASIA EDIZIONI (Getting to know Eurasia Editions)

1. **Almanacco letterario 1**, editor and literary editor Flavio Ermini, layout and graphics Cierre Grafica, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2010. — 233 p. [1000 copies].
2. **Forum italo-russo Partnership pubblico-privata per l'efficienza, 7-8 October 2010**, texts by Associazione Conoscere Eurasia, layout and graphics ItalEcon24 Edizioni, 2010. — 112 p. [1000 copies].
3. **Piazza Bra**, engraving by Giorgio Grumini, made by Armando Maistri, printed by Luigi Berardinelli, artistic consultancy and texts by Remo Forchini, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2010. — [50 copies signed by the artist and numbered with Arabic numbers from n. 1/50 to n. 50/50].
4. **Almanacco letterario 2**, editor and literary editor Flavio Ermini, layout and graphics Cierre Grafica, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2011. — 341 p. [1000 copies].
5. **Piazza Erbe in sogno**, engraving by Francesco Avesani, made by di Armando Maistri, artistic consultancy and texts by Remo Forchini, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2011. — [50 copies signed by the artist and numbered with Arabic numbers from n. 1/50 to n. 50/50].
6. **Almanacco letterario 3**, editor and literary editor Flavio Ermini, layout and graphics Cierre Grafica, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2012. — 213 p. [1000 copies].
7. **Almanacco letterario 4**, editor and literary editor Flavio Ermini, layout and graphics Cierre Grafica, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2013. — 215 p. [1000 copies].
8. **Italia in cirillico**, editing Stefania Pavan, preface Antonio Fallico, in collaboration with the Italian Institute of Culture in Moscow, graphics and printing Cierre Grafica, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2013 — 785 p. [1000 copies numbered by hand].
9. **Prospetto del Palazzo Gran Guardia su la Brà**, engraving by Andrea Serafini, taken from the work of the same name by unknown author of 1753 published in the volume *Antiche stampe di Verona dal Quattrocento al Novecento*, Cierre, 2010, pag. 64, plate n. 47, made by Armando Maistri, artistic consultancy and texts by Remo Forchini, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2013. — [100 copies signed by the artist and numbered with Arabic numbers from n. 1/100 al n. 100/100].
10. **Almanacco letterario 5**, editor and literary editor Flavio Ermini, layout and graphics Cierre Grafica, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2014. — 189 p. [1000 copies].
11. **Poema tartaro** by Giovan Battista Casti, introduction by Antonio Fallico, critical edition and commentary by Alessandro Metlica, editing by Anna Zangarini, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2014. — 577 p. [1000 copies numbered by hand].

- 12. Il russo per gli italiani. 1000 esercizi pratici**, digital multimedia course, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2014. — [1000 copies].
- 13. Anfiteatro detto l'Arena di Verona**, engraving by Elena Molena taken from the work of the same name by Gaetano Testolini of 1770 c. published in the volume *Antiche stampe di Verona dal Quattrocento al Novecento*, Cierre, 2010, pg. 30, plate n. 14, made by Armando Maistri, artistic consultancy and texts by Remo Forchini, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2014. — [100 copies signed by the artist and numbered with Arabic numbers from n. 1/100 to n. 100/100].
- 14. Almanacco letterario 6**, editor and literary editor Flavio Ermini, layout and graphics Cierre Grafica, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2015. — 199 p. [1000 copies].
- 15. Veduta del Ponte nuovo**, engraving by Alessandro Fornaci taken from the work of the same name by unknown author of 1730/1740 published in the volume *Antiche stampe di Verona dal Quattrocento al Novecento*, Cierre, 2010, pg. 61, plate n. 42, made by Armando Maistri, artistic consultancy and texts by Remo Forchini, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2015. — [100 copies signed by the artist and numbered with Arabic numbers from n. 1/100 to n. 100/100].
- 16. Sicurezza energetica dell'UE e ruolo della Russia** by Nodari Simonija, published for the Eurasian Forum in Verona, graphics and printing by Cierre Grafica, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2015. — 175 p. [1000 copies].
- 17. Almanacco letterario 7**, editor and literary editor Flavio Ermini, layout and graphics Cierre Grafica, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2016. — 189 p. [1000 copies].
- 18. Come fare business in Russia**, in collaboration with Pavia and Ansaldo Studio Legale, preface by Antonio Fallico, graphics and printing by Cierre Grafica, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2016. — 77 p. [1000 copies].
- 19. Investimenti diretti stranieri in Russia e nuove opportunità** by Igor Gurkov, published for the Eurasian Forum in Verona, graphics and printing by Cierre Grafica, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2016. — 118 p. [1000 copies].
- 20. L'iniziativa One Belt One Road. Il ruolo della Russia e dell'Unione Economica Eurasiatica**, edited by the Head of the Department of International Research Network of the bank Intesa Sanpaolo, Gianluca Salsecci, funded by Banca Intesa Russia and Intesa Sanpaolo, published for the Eurasian Forum in Verona, graphics and printing by Cierre Grafica, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2016. — 53 p. [1000 copies].
- 21. Il corteo del Carnevale in piazza dei Signori**, engraving by Vincenzo Gatti taken from the work of the same name by Giacinto Rubini of 1765, published in the volume *Antiche stampe di Verona dal Quattrocento al Novecento*, Cierre, 2010, plate n. 72, made by Armando Maistri, artistic consultancy and texts by Remo Forchini, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2016. — [100 copies signed by the artist and numbered with Arabic numbers from n. 1/100 to n. 100/100].

- 22. Russia in italiano**, editing by Stefania Pavan, preface by Antonio Fallico, graphics and printing by Cierre Grafica, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2016. — 692 p. [1000 copies numbered by hand].
- 23. Le lettere di Scipione Maffei ad Angelo Calogerà**, introductory essays by Antonio Fallico, critical edition and commentary by Corrado Viola and Fabio Forner, editing by Anna Zangarini, in collaboration with the Russian National Library in St. Petersburg, graphics and printing by Cierre Grafica, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2016. — 232 p. [1000 copies numbered by hand].
- 24. Almanacco letterario 8**, editor and literary editor Flavio Ermini, layout and graphics by Cierre Grafica, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2017. — 203 p. [1000 copies].
- 25. Li due castelli di Verona S. Pietro e S. Felice veduti dal ponte Nuovo**, engraving by Gianluigi Bellucci taken from the work of the same name by Dionisio Valesi (from a drawing by Tiberio Majeroni) of 1747, published in the volume *Antiche stampe di Verona dal Quattrocento al Novecento*, Cierre, 2010, pg. 78-79, plate n. 57, made by Armando Maistri, artistic consultancy and texts by Remo Forchini, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2017. — [100 copies signed by the artist and numbered with Arabic numbers from n. 1/100 to n. 100/100].
- 26. EAEU-EU Relations: geopolitical developments and trade dynamics**, edited by the Head of the Department of International Research Network of the bank Intesa Sanpaolo, Gianluca Salsecci, funded by Banca Intesa Russia and Intesa Sanpaolo, published for the Eurasian Forum in Verona, graphics and printing by Cierre Grafica, Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2017. — 67 p. [1000 copies].
- 27. Eurasian Economic Union: how does it work?**, published for the Eurasian Economic Forum in Verona, graphics and printing by Cierre Grafica Verona, Conoscere Eurasia Edizioni, 2017. — 134 p. [1000 copies].

VERONA — KAZAN TOWN-TWINNING

Following an idea of Conoscere Eurasia and the Honorary Consulate of the Russian Federation in Verona, the Mayor of Verona, Flavio Tosi and the Mayor of Kazan, Il'sur Metshin, signed an agreement regarding the partnership of the two cities on 13 April 2011 in Verona. The agreement entails long term bilateral collaboration in order to create conditions which foster relations in many fields: culture and historical heritage, tourism, education, healthcare, sport, urban planning, infrastructures and economic relations.

CATANIA — KALININGRAD TOWN-TWINNING

On 7 April 2017 a town-twinning agreement between Catania and Kaliningrad was signed by the Mayor, Enzo Bianco, in the presence of the General Consul of Russia in Palermo, Mikhail Kolombet. The signing was undertaken during the IX Italo-Russian Business Forum in Catania, organized by the Conoscere Eurasia Association. The twinning represents a further opportunity for promoting cultural and economic relations.

An agreement for scientific and educational collaboration has also been signed by the Chancellors of the Universities of the two cities.

HONORARY CONSULATE OF THE RUSSIAN FEDERATION IN VERONA

On 28 November 2008 the Honorary Consul of the Russian Federation, Antonio Fallico, took up office in Verona, in via Achille Forti 10, in the presence of the Ambassador of the Russian Federation in Italy, Alexey Meshkov and the Mayor of Verona, Flavio Tosi. In 2014 the Consulate moved its offices to via dell'Artigliere, 11.

Open to the public from 9 am to 1 pm and from 2 pm to 6 pm, it provides its support to businesses and citizens through a help desk connected to the General Consulate of the Russian Federation of Milan.

CONSULAR SERVICES

Since 2009 the Consulate of Verona has been carrying out passport renewals for Russian citizens as well as issuing various certificates or documents for the latter:

- Certificato della Stessa persona fisica; (Certificate of Identity)
- Certificato Nulla osta al matrimonio (Certificate of No Impediment to Marriage).

The following areas fall under the competence of the Honorary Consulate of Verona:

- Regione Veneto,
- Regione Emilia Romagna,
- Regione Friuli Venezia Giulia,
- Regione Trentino — Alto Adige,
- Provinces of Brescia and Mantua.

The Honorary Consul of the Russian Federation in Verona receives guests at the headquarters of the Consulate, on appointment. Please download the form to book an appointment. Any documents pertaining to the issue to be discussed should be presented at the appointment.

WHO WE ARE

- Honorary President
Andrei Akimov
- President
Antonio Fallico
- Vice presidents
Alexander Abramov, Sergey Sudarikov
- Board of Directors
Antonio Fallico, Alexander Abramov, Sergey Sudarikov, Giuseppe Canteri, Paolo Arena, Aldo Breoni, Alberto Pacifici
- Secretary General
Daniela Bonomi
- Coordinator Administrative Office
Alena Datsyk
- Head of Economic and Financial Cooperation
Aldo Breoni
- Head of Visa Office
Angelina Krasavina
- Head of Russian language courses and Russica School
Yulia Sermyagina
- Head of Center Russkij Mir
Polina Chunina
- Head of Press Office
Bernardetta Lonardi

Associazione
conoscere
Eurasia

www.conoscereeurasia.it